

Supershake

Shake

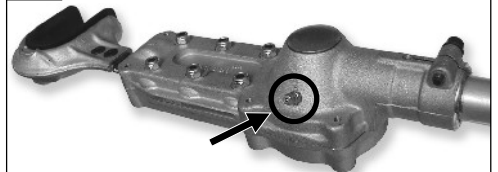
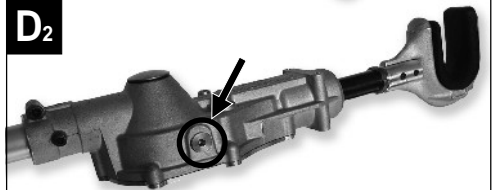
www.carratu.net

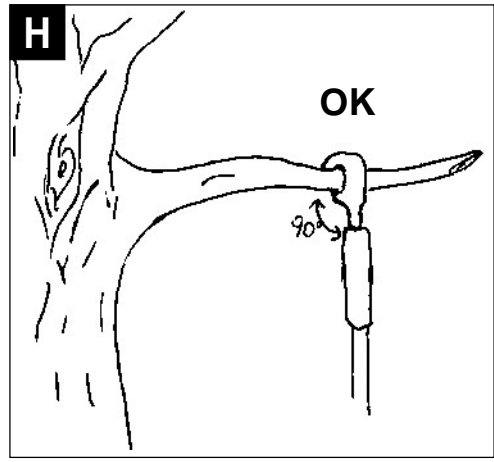
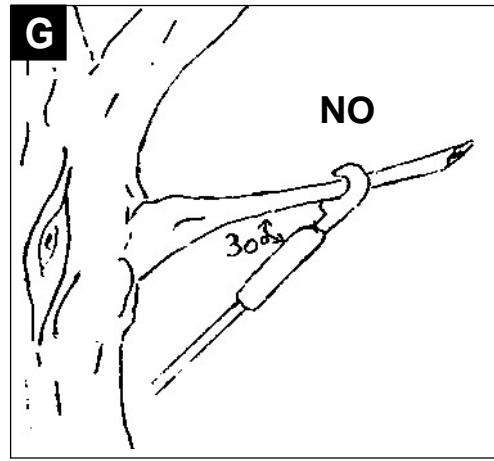
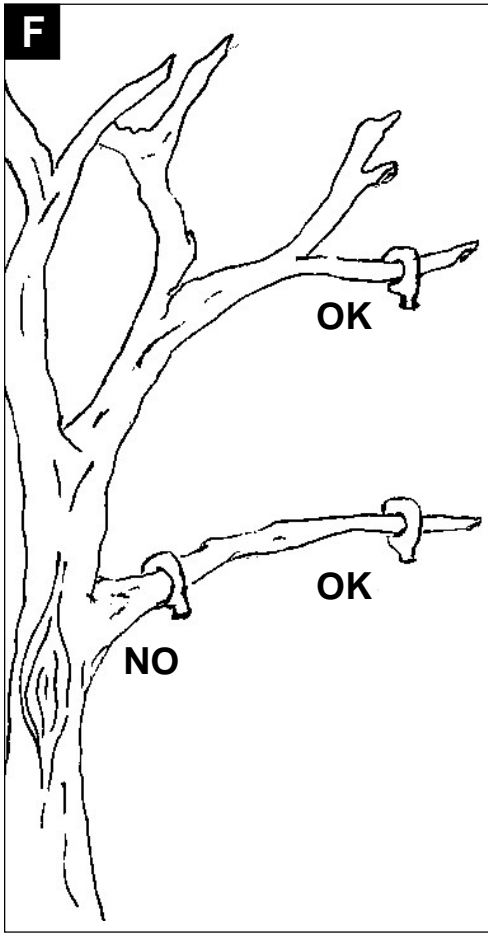
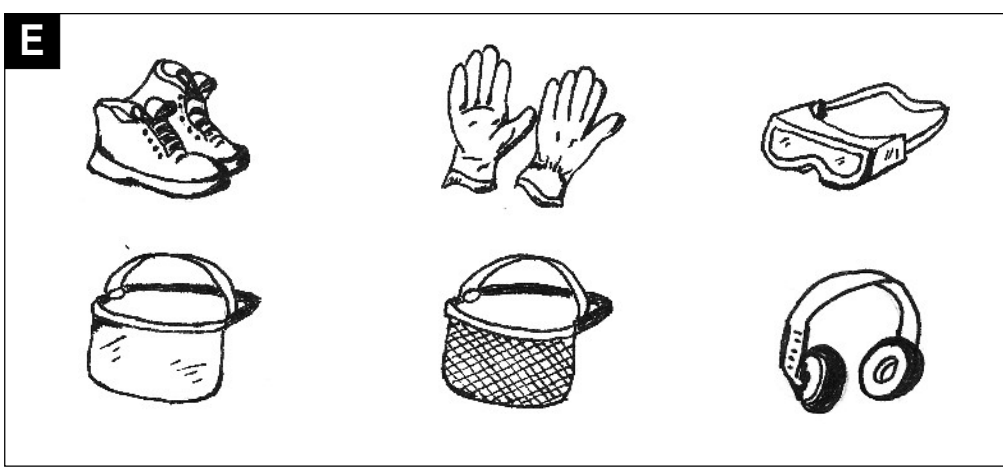


costruzione scuotitori
per raccolta frutta pendente



- IT manuale d'uso e garanzia
- EN user manual and guarantee
- SP libreta de empleo e garantía

A**B****C****D₁****D₂**



Complimenti per aver acquistato l'Asta telescopica con testina vibrante della Leonardo Carratù.

Grazie a questa macchina potrete trasformare il Vostro decespugliatore zainato in un' **Agevolatrice Vibrante per la raccolta di frutta pendente** e con l'aggiunta di un Kit Optional in un **Seghetto alternativo per potatura**.

Progettata per vibrare i rami flessibili degli alberi di diametro inferiore a 3 cm., con questa macchina sarà possibile ottenere il distacco dei frutti dalle drupe con brevi vibrate.

Se in seguito alle vibrazioni, i frutti saranno ancora sulle drupe, le cause potranno essere le seguenti:

- si è troppo distanti dal punto di aggancio;
- i frutti non ricevono vibrazioni adeguate al distacco;
- i frutti appartengono ad un altro ramo non agganciato.

Per ottenere il massimo in tema di resa di raccolta ed affidabilità, si consiglia di leggere attentamente la parte dedicata alle "Regole per il corretto utilizzo della macchina".

Istruzioni per la sicurezza

Avvertenza! Leggere attentamente il manuale con le istruzioni prima di iniziare ad operare e conservarlo per successive consultazioni. Acquistare dimestichezza con i dispositivi di comando ed il corretto utilizzo dello scuotitore.

- Non permettere ai bambini e agli adulti che non abbiano preso visione delle seguenti istruzioni di utilizzare la macchina.
- Accertarsi che a fare uso sia un responsabile qualificato ed il proprio venditore.
- Non utilizzare mai lo scuotitore nelle vicinanze di altre persone, soprattutto di bambini o di animali domestici.
- L'operatore o l'utente sono responsabili degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.
- Utilizzare lo scuotitore solo in buone condizioni fisiche, estranei all'influsso di alcool, droghe o farmaci.
- Non utilizzare lo scuotitore a piedi nudi
- Si raccomanda l'uso di guanti robusti, di calzature antiscivolo e pesanti, di occhiali di protezione, di casco protettivo, cuffie antirumore, tappi auricolari. Fig E
- Non indossare abiti lunghi o gioielli che possono rimanere agganciati alle parti in movimento.
- Lavorare solo di giorno o con una buona illuminazione artificiale
- Quando si usa lo scuotitore, accertarsi di assumere una posizione sicura, soprattutto non utilizzare gradini o scale.
- Non cercare di riparare la macchina se non si è qualificati per farlo.
- Non utilizzare le macchine in ambienti chiusi o non idonei al suo utilizzo.

L'utilizzo previsto è quello indicato nel presente manuale. Non forzare la macchina impiegandolo per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego della macchina per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comporta il rischio di infortuni di cui il produttore non si assume nessuna responsabilità.

- Non utilizzare lo scuotitore incompleto o che presenti una modifica non autorizzata
- Prima dell'uso, ispezionare accuratamente la macchina per rilevare eventuali stati di usura o danneggiamento.
- Controllare che non ci siano componenti rotti, danni alle protezioni e qualsiasi altra condizione che possa incidere sul funzionamento della macchina.
- Conservare la macchina in un luogo sicuro e inaccessibile, fuori dalla portata dei bambini.
- Miscelare e maneggiare il combustibile all'aperto, con motore spento e lontani da ogni fonte di calore, scintille o fiamme. Durante tali operazioni non fumare.
- Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione, sostituzione di componenti devono essere effettuati sempre a motore spento, e da personale qualificato.

Tutti i **sistemi di sicurezza** della macchina, nonché l'equipaggiamento di protezione, **devono essere mantenuti operativi** durante tutto il periodo d'utilizzo della macchina.

Protegersi dalle vibrazioni e dal freddo

Per sottrarsi al fenomeno Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone a causa dall'esposizione alle vibrazioni ed al freddo, si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni:

- Tenere il corpo caldo, soprattutto la testa, il collo, i piedi, le caviglie, le mani e i polsi.
- Mantenere una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro
- Evitare di fumare durante le ore di lavoro
- Limitare il numero di ore d'impiego. Cercare di riempire ogni giornata con

lavori che non richiedono l'utilizzo di altre macchine.

Se si accusano disagi e disturbi e si riscontrano arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgersi immediatamente al proprio medico prima di una successiva esposizione al freddo e alle vibrazioni.

Ridurre il rischio di lesioni da sforzi ripetitivi

L'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle causa dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate.

Alcune attività manuali ripetitive possono essere causa di alto rischio per lo sviluppo di lesioni da sforzi ripetitivi.

Per ridurre il rischio :

- Evitare di usare il polso piegato, allungato o girato.
- Fare pause ad intervalli regolari
- Ridurre la velocità e la forza con cui il movimento ripetitivo viene eseguito.
- Fare esercizi per rafforzare i muscoli della mano e del braccio.

Consultare un medico se si accusano formicolio, intorpidimento o dolori nelle dita, nelle mani, nei polsi o nelle braccia. La tempestiva diagnosi delle lesioni da sforzi ripetitivi offre maggiore possibilità di impedire danni permanenti a nervi e muscoli.

Componenti kit

La confezione comprende (rif. **Figura A**)

- (1) Asta telescopica con testina vibrante e gancio, cavo Gas già applicato all'asta
- (2) Guaina flessibile e trasmissione flessibile già ingrassata ed all' interno della guaina
- (3) Busta attrezzi (Chiave esagonale a brugola da 3mm, 4mm, 5mm)
- (4) Il presente manuale d'uso e manutenzione e il certificato di garanzia

Assemblaggio

Attenzione! Prima di procedere all'utilizzo della macchina assicurarsi che tutte le parti seguenti siano montate correttamente:

Asta trasmissione – flessibile (rif Fig. B)

- ingrassare il flessibile all'interno della guaina
- collegare l'asta alla trasmissione flessibile
- assicurarsi che i perni di blocco siano ben serrati.

Trasmissione flessibile – motore

- collegare il flessibile alla campana frizione
- assicurarsi che quest'ultima sia ben stretta al motore

Collegamento cavo comando gas e stop al motore

- collegare il cavo gas al carburatore (eventualmente rimuovere il cavo originale).
- innestare le spinette del cavo di stop.

Importante! Per chi dovesse usare il motore di un decespugliatore: staccare l'asta decespugliatore compreso il flessibile dal motore ed innestare al suo posto l'asta telescopica completa del suo flessibile. Per l'attacco del cavo gas fare riferimento al manuale in dotazione al motore.

Regole per il corretto utilizzo della macchina

Per la resa ottimale della macchina seguire le seguenti norme di utilizzo:

- Agganciare lo scuotitore ai rami formando sempre un angolo di 90° tra ramo e gancio, così come illustrato nella figura G / H
- Agganciare lo scuotitore sulla parte di ramo flessibile
- Non agganciare lo scuotitore ai rami troppo grandi perché le vibrazioni si propagherebbero sul tronco anziché sulla

corona, dove l'albero fruttifica, con una conseguente scarsa resa di raccolta Fig F

- Non utilizzare l'asta come leva per piegare i rami.
- Non utilizzare lo scuotitore su rami ad un'altezza superiore ai 4.5 mt dal suolo. Superata l'altezza sindacata, il gancio durante le vibrazioni tenderà a scendere verso il basso incastrandosi tra i rami con conseguenti danni alla macchina come l'incrinatura dell'acciaio del cursore o in casi peggiori la rottura.

Attenzione! Non applicando queste regole d'uso, decade la garanzia

Manutenzione ordinaria

Per un funzionamento sempre soddisfacente è necessario avere cura della macchina e provvedere alla sua regolare lubrificazione.

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere la macchina.

Lubrificazione

Albero flessibile di trasmissione (rif. Fig C)

Importante! ingrassare ogni **15 ore** l'albero flessibile all'interno della guaina.

- Sganciare la guaina dal motore o dall'asta
- Estrarre il flessibile
- Ingrassare
- Rimontare i componenti

Ingrassaggio (modello shake) (rif. Fig D1)

Importante! Ingrassare gli ingranaggi ed il meccanismo interno alla testina vibrante almeno una volta al giorno.

Inserire il grasso attraverso l'apposito ingrassatore situato sul corpo della testina come indicato dalla freccia nella figura. Nel compiere l'operazione controllare anche il gioco del cursore, se eccessivo rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnico.

N.B. Il grasso inserito nella testina e nel flessibile consente la lubrificazione dell'intera

macchina.

USARE GRASSO KLÜEBER TRIBO STAR AGRI

(www.klueber.com)

Lubrificazione e registrazione testina (modello supershake) (rif. Fig. D2)

Importante! Controllare periodicamente (almeno ogni 3 giorni) il livello di olio nella testina. Rimuovere il tappo come indicato in figura e con la testina in piano verificare che l'olio sia al centro del foro. Nel compiere l'operazione controllare anche il gioco del cursore, se eccessivo rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnico.

Almeno una volta a settimana rimuovere la testina ed inserire grasso nella presa di forza, eventualmente sfilare l'asta di trasmissione ed apporvi del grasso prima di reinserirla.

USARE OLIO SAE 240 oppure un cucchiaino di grasso ed olio SAE 90.

Sostituzione gomma gancio

Il gancio è stato realizzato in modo che si possa sostituire la gomma senza dover utilizzare utensili.

Per la sostituzione procedere nel seguente modo:

- Rimuovere la gomma usurata dal suo alloggiamento
- Bagnare con acqua il pezzo di gomma da inserire
- Facendo leva sulle due estremità del pezzo di gomma piegarlo a semicerchio.
- Inserire la gomma piegata nell'alloggiamento del gancio, esercitando una pressione con le dita sulla gomma, fino a bloccarlo in posizione. Eventualmente aiutarsi con un cacciavite.

Manutenzione annuale

Importante! Al termine della prima campagna di raccolta, affinché la garanzia sia estesa per il completo periodo, è **OBBLIGATORIO effettuare la revisione presso un centro di assistenza autorizzato** dove si procederà alla revisione della macchina

con eventuale sostituzione dei particolari soggetti ad usura.

Il centro apporrà il suo timbro attestante l'avvenuta manutenzione.

Nel caso di mancata manutenzione annuale, la garanzia decade automaticamente allo scadere del primo periodo.

Consiglio: Si raccomanda, anche successivamente al periodo di garanzia, di rivolgersi al centro di assistenza tecnica per una revisione completa della macchina. Avrete così l'attrezzo sempre efficiente per poter affrontare senza problemi le successive campagne di raccolta.

Caratteristiche tecniche

Peso totale senza flessibile:	Kg. 3,7
Peso totale con flessibile:	Kg. 5
Peso medio di un motore:	Kg 6
Lunghezza minima:	1700 mm
Lunghezza massima:	2500 mm
Corsa asta:	800 mm
Apertura gancio :	35 mm
Peso testina:	1,280 Kg
Escursione cursore:	40 mm
Rapporto coppia conica:	1 : 3
Frequenza colpi:	7.500 min. max
Velocità gancio:	3 m/s
Potenza assorbita:	Utilizzando motori di cilindrata compresa tra i 25 cc. ed i 60 cc. che sviluppano da 1 a 2 CV , la potenza assorbita dall'accessorio non supera 1 CV
Applicazioni:	Generalmente è usato per la raccolta a mezzo scuotimento di olive, nocciole, mandorle e frutta ad uso industriale
Altre funzioni:	Sostituendo il gancio con un apposito Kit può essere utilizzato per la potatura degli alberi
Funzionalità:	Lo scopo di questo accessorio è di operare senza l'uso di scale su alberi alti circa 4,5 MT e di utilizzare un motore che si possa prestare anche ad altre applicazioni

Individuazione e risoluzione guasti

Se la macchina non sembra funzionare correttamente procedere come segue.

Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza tecnica Leonardo Carratù o il rivenditore più vicino.

problema	causa	risoluzione
Eccessivo gioco cursore	Consumo per usura del cursore o delle rotelle	Regolazione gioco rotelle (rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica) Se non si riesce a recuperare il gioco è necessario sostituire il cursore
Si accelera il motore ed il gancio non si muove Motore sotto sforzo	Nel serrare i dadi dei perni eccentrici in modo errato non si osservano le tolleranze	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato
	Non si ha lubrificato l' asta di trasmissione e le boccole in bronzo si sono bloccate	Rimuovere l' asta grigia dall' asta rossa, smontare la testina e con una chiave a frugola da 8 mm far girare la trasmissione interna, una volta sbloccata sfilare dall' alto la trasmissione interna, lubrificarla e rimontarla
Si accelera il motore ed il gancio non si muove Motore che sale di giri	Rottura flessibile	Sostituire il flessibile
	Arrotondamento quadro innesto flessibile	Sostituire il quadro di congiunzione
Il gancio non si ferma nonostante il motore giri al minimo	Minimo motore troppo alto	Regolare il minimo motore
	Rottura molla frizione	Sostituire la molla frizione
Il motore non si accelera	Cavo gas non collegato	Collegare cavo gas
Il motore rimane accelerato	Cavo gas attorcigliato sulla guaina flessibile	Girare nel senso contrario all' attorcigliamento in modo da liberare il cavo gas.

Garanzia

La ditta Leonardo Carratù in qualità di costruttore e per suo conto gli importatori e distributori su ciascun territorio nazionale garantisce questo prodotto per un periodo di 12 mesi all' utilizzatore professionale e 24 mesi all' utilizzatore hobbista, a partire dalla data di acquisto contro difetti di costruzione, e di materiale.

Se il prodotto risulta difettoso per qualità del materiale o della costruzione , entro 12 mesi dalla data di acquisto nel caso di utilizzatore professionale, ed entro 24 mesi dalla data di acquisto per l' utilizzatore hobbista, la ditta Leonardo Carratù garantisce la sostituzione delle parti difettose e/o provvede alla riparazione del prodotto a meno che:

- Il prodotto sia stato utilizzato in modo improprio e scorretto, con abuso ed eccessivo uso.
- Il prodotto abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti
- Il prodotto abbia subito tentativi di riparazione effettuati da tecnici non autorizzati dalla ditta Leonardo Carratù
- Non sia stata effettuata la lubrificazione giornaliera della testina e del flessibile
- Siano stati utilizzati ricambi ed accessori non originali.

La garanzia decade:

- se non viene effettuata la manutenzione programmata, allo scadere dei 6 mesi per l' uso professionale e allo scadere dei 12 mesi per l' uso hobbistico, presso un centro autorizzato il quale provvederà ad apporre il timbro nell' apposito spazio sul certificato di garanzia come attestazione di avvenuta manutenzione
- per le parti non costruite dalla ditta Leonardo Carratù e per le rotture del cursore e del gancio. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti accessorie ed i pezzi di normale usura (cursore, rotelline, cuscinetti e gomma del gancio).

Le macchine per le quali si richiede intervento di riparazione in garanzia devono pervenire presso la sede della Leonardo Carratù in porto

franco ed in imballo idoneo (preferibilmente quello originale). La ditta Leonardo Carratù non è responsabile per eventuali danni avvenuti durante il trasporto.

Attenzione! Per la garanzia sul motore si rimanda alle condizioni ed esclusioni date dal costruttore dello stesso. La ditta Leonardo Carratù non resta obbligata ad effettuare interventi di garanzia sulle motorizzazioni e non sarà in ogni caso responsabile per perdite, danni a persone o cose, causati interamente o in parte dal prodotto o dal suo utilizzo durante l'eventuale periodo di riparazione dello stesso.

Attivazione garanzia

Per attivare la garanzia:

- compilare il certificato di garanzia allegato al manuale d'uso con il timbro del rivenditore e documentazione attestante l'avvenuto pagamento (scontrino fiscale o fattura) e conservare per la successiva revisione. Per estendere al secondo periodo effettuare la revisione presso un centro di assistenza autorizzato e far apporre il timbro con la data di avvenuta manutenzione

a cura del consumatore finale

- compilare e firmare la cartolina di garanzia da spedire alla Leonardo Carratù entro 15 giorni dalla data di acquisto. In mancanza la garanzia non è valida.

Contestazioni sulla garanzia

In caso di contestazione circa il riconoscimento della garanzia da parte del rivenditore o del centro assistenza clienti, il giudizio della ditta Leonardo Carratù sarà insindacabile.

Qualora si intendesse richiedere tale intervento, l'acquirente dovrà prendere contatto con il servizio assistenza clienti Carratù che indicherà le modalità da seguire.

Per ogni controversia legale sarà competente il Tribunale di Nocera Inferiore (Prov. di Salerno).

Comunicazioni e supporto tecnico

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla Leonardo Carratù oppure consultare l'elenco completo dei tecnici e rivenditori autorizzati sul sito web

<http://www.carratu.net>

o contattando a mezzo E-mail

serviziotecnico@carratu.net

Certificato di origine

Si dichiara, assumendone piena responsabilità, che l'ASTA TELESCOPICA CON TESTINA VIBRANTE Matricola (v. copertina del manuale)

- 1) Può essere applicata al motore del decespugliatore zainato con una cilindrata compresa tra 30cc. e 60cc.
- 2) Il consumo orario della benzina è desumibile dal certificato di origine del motore.
- 3) È costruito dalla CARRATU LEONARDO con sede in Castel San Giorgio (SA) ed è nuovo di fabbrica.

Dichiarazione di Conformità



Dichiarazione per le macchine destinate ad essere inserite in altre macchine e non funzionanti in modo indipendente.

Fabbricante : Carratù Leonardo

Indirizzo: Via Luigi Guerrasio 130, 84083 Castel San Giorgio (Sa) – Italy – P.I. 00776450652

Dichiara

che l'**Asta telescopica con testina vibrante mod. Shake e Super Shake** per la raccolta di frutta pendente - matricola vedi certificato d'origine e garanzia allegato - è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costituire una macchina considerata dalla direttiva 89/392 CEE, e successivi emendamenti;

Inoltre dichiara

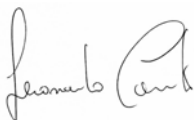
che **non è consentito mettere in servizio il macchinario fino a che la macchina in cui**

sarà incorporato e di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle disposizioni della direttiva 89/392 CEE e successivi emendamenti (direttive 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE) ; vale a dire fino a che il macchinario di cui alla presente dichiarazione non formi un corpo unico con la macchina finale. Il presente certificato deve essere integrato dal certificato della macchina principale.

Castel San Giorgio (Sa) - Italia

18/07/2006

Leonardo Carratù

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Leonardo Carratù', written in a cursive style.

CERTIFICATO DI GARANZIA (per l'utente)

MATRICOLA

Data di acquisto*

** Fa fede la data dello scontrino fiscale o della fattura*

La Carratù Leonardo garantisce per anni uno, in caso di uso professionale, e per anni due, in caso di uso hobbistico, dalla data di acquisto questo prodotto: ASTA TELESCOPICA CON TESTINA VIBRANTE matricola di cui sopra.

Acquirente

Cognome _____

Nome _____

Indirizzo _____

Città _____

Prov. _____ CAP _____

Uso: Hobbista Professionale

Timbro del Rivenditore

Rete di vendita _____

Prima revisione periodica

Affinché la garanzia non decada ricordarsi di effettuare la prima revisione programmata allo scadere dei **sei mesi per l'uso professionale** o **allo scadere dell'anno per l'uso hobbistico**.

Timbro dell'officina autorizzata

DOCUMENTO DI GARANZIA (da restituire al costruttore)

MATRICOLA

Data di acquisto*

** Fa fede la data dello scontrino fiscale o della fattura*

La Carratù Leonardo garantisce per anni uno, in caso di uso professionale, e per anni due, in caso di uso hobbistico, dalla data di acquisto questo prodotto: ASTA TELESCOPICA CON TESTINA VIBRANTE matricola di cui sopra.

Acquirente

Cognome _____

Nome _____

Indirizzo _____

Città _____

Prov. _____ CAP _____

Uso: Hobbista Professionale

Timbro del Rivenditore

Rete di vendita _____

Dichiaro di ricevere il certificato di garanzia e il libretto di uso e manutenzione, di averlo letto e di accettarne tutte le norme in esso contenute. Dichiaro di aver compilato personalmente la presente cartolina di garanzia e che le dichiarazioni da me espresse sono veritiere. Inoltre dichiaro di aver ricevuto la macchina in ottimo stato, funzionante e idonea per l'uso che intendo farne.

In ottemperanza alla legge sulla Privacy (D. Lgs. 30 giugno 2003 N. 196) consento alla Ditta Carratù il trattamento dei miei dati personali al solo uso interno. Dichiaro di essere a conoscenza delle clausole di decadenza della garanzia e di accettarle in pieno.

Data ____ / ____ / ____

Firma dell'acquirente

Inviare il presente documento compilato in ogni sua parte nelle seguenti modalità:

A mezzo e-mail

A: info@carratu.net

A mezzo posta

Leonardo Carratù

P. O. Box 33

84083 Castel San Giorgio (Sa)

Kindest regards to have buyed the telescopic rod with vibrating head Leonardo Carratù

Tank to this machine you can transform your backpacked brushcutter in a facilitating vibrating machine to collect pending fruits and added a special kit in a prouning machine.

Projected to vibrate tree's branches not more than 3 cm of diameter with this machine it'll be possibile to have the detachment of the fruit with shorts vibrations.

If, after the vibrations, the fruits'll be still on the branches, the cause may be the following:

- they are far from the place where they are originate;
- the fruits don't receive the just vibrations to detach them;
- the fruits are on a different branch not vibrated.

To obtain the best in productiveness and reliability, we advice to read with attention the charter for Rules for the correct use of this machine.

Instructions for the safety

Advice! Read attentively and try to make out all the instructions and the suggestions exposed in this manual before beginning to operate. You have to preserve this manual and to refer to it for any problem. Acquire mastery with the command and the correct use of the machine

- Dont permise to the child and the adult that have not read this istruction to use the machine.
- It must be used only by adult people well trained in the working of the machine, by responsible skilled persons or by your retailer.
- Within the operating radius of 15 meters there must be neither persons nor objects.
- You, operators, are responsible to third persons and objects within the radius of actions of the machine.
- When you work you are to be always under good physics conditions , rested, out of alcohol influence, drugs or medicines.
- Use always work clothes and suitable tools of protection: tight work overall, heavy shoes, gloves, protective helmet and so on.
- You must always wear protective glasses or visor, antinoise bonnets, ear-plugs Pict. E
- Work only under conditions of good visibility and natural light.
- When you use the shaker , be sure to have a security position, over all dont use ladder
- All the interventions of maintenance, reparation, must be effected with stopped engine and by qualified person.
- Don't start or have the machine on in closed environments.

The foreste utilise is that indicaded in this manual. Don't force the machine making use for works destinated to biggest tools with more power of this.

Attention! The use of accessory or different tools or the use of the machine for works

different of wich indicated in this owner's manual, can be cause of accidents for wich the producers don't have responsibility.

- Don't use the machine incomplete or with not autorized modification.
- Before use, inspect accurately the machine to remark eventual damages or decay.
- Control that there are not damaged component, damaged safety protection or other condition that may be hindrance on the functionality of the machine.
- Preserve the machine in a secure and inaccessible place , out of the range of children.
- Mix and handle the fuel in the open air, with dead engine and far from any source of heat, sparks or flames. During such operations dont smoke.
- All the interventions of maintenance, reparation, must be effected with stopped engine and by qualified technician

All the safety systems of the machine, as well as the equipment of protection, must be maintained operative during the whole period of use of the machine.

Protect from vibrations and cold

To take himself off from the Raynaud phenomenon, that strikes the fingers of some people caused by the exposure to the vibrations and the cold, You are warmly advised to observe the following precautions .

- Your body must be always warm, above all your head, neck, feet, ankles, hands and wrists.
- Have a good circulation of the blood by making vigorous exercises with your arms during the frequent breaks of work, and avoid smoking.
- Limit the number of work hours. Try to spend every day with jobs that don't need the use of other similar machines.

If uneasiness and troubles are accused, if you notice redness and swelling of the fingers followed by pallor and loss of sensibility, apply

to the physician before exposing to the cold and the vibrations again.

Reduce the lesions from repetitive efforts

The excessive use of the muscles and the tendons of fingers, hands, arms and shoulders may cause pain, swelling, numbness, weakness and severe pains in the above mentioned zones. Some repetitive manual activities may be cause of high risk for the development of lesions from repetitive efforts.

To reduce the risk of lesions from repetitive efforts:

- Avoid to use your wrist bent, lengthened or turned.
- Make a break at regular intervals to repeat as less as possible the same movements and rest your hands.
- Reduce the speed and the strength with which the repetitive movement is performed.
- Make exercises to strengthen the muscles of the hand and the arm.

Consult a physician if prickle, numbness or pains are accused in your fingers, hands, wrists or arms. The timely diagnosis of the lesions from repetitive efforts offers greater possibility to prevent permanent damages to nerves and muscles.

Package Contents

The packaging includes (**Figure A**):

- (1) Telescopic rod with vibrating head and hook, Gas cable (already applied to the rod)
- (2) Flexible shaft and flexible transmission (Already engrased inside the flexible shaft)
- (3) Bag of tools (hexagonal Key from 3mm, 4mm, 5mm)
- (4) This manual of use and maintenance and a certificate of warranty.

Assemblage

Attention! Before beginning to work, be sure that all the following parts are assembled correctly.

Telesopic rod - flexible shaft (Figure B)

- Grease the internal flexible shaft
- connect the rod to the flexible shaft
- fix well the two screw .

Flexible Transmission - engine

- connect the flexible shaft to the clutch bell
- make sure that this one is well linked to the engine

Connection gas command cable and stop

- anchor one another the pawls of the hook up.
- insert the two anchored pawls into its own protection case and close it.
- insert the spinets of the stop cable .

Important!: Before using the engine of brushcutter , remove the rod, the flexible shaft from the engine and insert the telescopic rod and the flexible shaft in its place. As for the attack of the gas cable gas refere to the manual supplied together with the engine

Rules for the good use

For an optimal efficiency follow the following suggestions:

- Hook the branches always by forming an angle of 90° between branch and hook. (look the figure G and H)
- Always Hook the branch in the flexible part, never where it sprouts
- Don't hook big branches and non-flexible ones (the vibrations will propagate on the trunk and not on the crown where the tree bears fruit). You will have a scarce output of harvest and you will cause breakups not-covered by guarantee and a useless stress of the tree. (Figure F)

- When you have vibrated the branch, move the hookup. If there are more fruits on the branch don't go on, move the hookup, because the fruits that are there don't receive vibrations because they are far from the place where they originate.
- When you have hooked the branch don't use the rod as a lever to bend the branches, you might cause damages (not covered by guarantee) inside the mechanism.
- Don't use this machine on breanches situated at a hight superior to 4.5mt from the ground. After such height it is used as a hook to bend the branches, while vibrating, the hook will tend to go downwards and insert into it. In trying to free the hook from the branch a rift in steel cursor will be caused and after short time, when the lesion has completed the course, the cursor will break.

Important! Not applying these rules of use the Guarantee is invalidated and loses its right.

Ordinary maintenance

For a satisfactory utilization of the machine is necessary to give a carefull lubrication to the machine

Attention! All the interventions of maintenance, reparation, must be effected with stopped engine

LUBRIFICATION

Flexible transmission (Figure C)

Important: You have to grease every **15 hours** the flexible tree inside the scabbard.

- Unhook the scabbard from the motor or from the rod,
- extract the flexible one
- grease it
- reassemble everything.

Greasing the Shake model (Figure D1)

Important: For shake model Grease the

gears and the mechanism inside the vibrating head at least once a day. Insert grease through the special lubricator placed on the body of the head as indicated by the arrow in the figure D1. In completing the operation check the movement of the steel cursor, if excessive please contact an authorized technical center.

Advice: The grease inserted in the head and in the flexible one allows the lubrication of the whole machine. Use grease KLÜBER TRIBO STAR AGRI (www. Klueber.com)

Lubrifcation for Supershake model (Figure D2)

Important! Periodically (every 3 days) control the oil inside the gear box. Open the stopper and with the hook up the oil have to stay at level in the middle of the hole. Ceck the movement of the steel cursor, if excessive please contact an authorized technical center

Weklyy disassemble the head from the rod and extract the exagonal trasmission, grease it and reassemble, remember to grease the power intake. Use oil Sae 240 or one spoon of greas added with oil sae 90.

Substitution rubber's hook

The hook has been realized so that the rubber may be replaced without using any tools. For the substitution proceed in the following way:

- Remove the consumed rubber from its lodging
- bathe in water the rubber piece to be inserted
- by levering on the two extremities of the rubber piece bend it into a semicircle form
- Insert the bent rubber in the lodging of the hook, make sure that it has entered by making pressure with the fingers on the rubber.

Annual maintenance

IMPORTANT: At the end of the first season of harvest, in order that the guarantee may be extended to the second season of harvest, **it is obligatory to effect the revision with an authorized assistance center where the**

revision of the machine with possible substitution of the consumed pieces will be made. The center 'll provide to affix a stamp testifying the made maintenance. If the annual maintenance is not effected the guarantee automatically decays at the expiry date of the first period. (machines used for hobby works have a biennial guarantee, machines used for professional activity enjoy an annual guarantee, therefore the maintenance must be effected within the first year for machines used for hobby, within the first semester for machines used for professional activity)

Technician Specifications

Total weight within flexible shaft:	Kg. 3,7
Total weight:	Kg. 5
Aproximative engine weight:	Kg 6
Minimum lenght:	1700 mm
Maximum leight:	2500 mm
Excursion rod:	800 mm
Diameter hook :	35 mm
Head weight:	1,280 Kg
Excursion cursor:	40 mm
Gear relation:	1 : 3
Frequency:	7.500 min. max
Velocità hook:	3 m/s
Power absorbed:	Engine in a range from 25 cc. and 60 cc. have power from 1 to 2 CV , the absorbed power is no more than 1 CV
Applicability:	Generally used to collect trought vibration , olives, nuts, hazel nuts, almonds and all kind of pendine fruits for industrial use.
Other function:	Substituing the hook with a special knife kit it can be utilized like a prooner
Funzionalità:	This machine was made to permit the collection from tree high 4,5 me without ladder and utilize the some engine for different works

Troubleshooting

If the machine seems have not a correct performance please read the following chapter.

If the trouble remain please contact the technical authorized.

Trouble	cause	solution
Excessive movement cursor	Decay for use of the cursor and little wheel	Settle the little wheels (go to an authorized technical center) If the decay is excessive ch'ange if necessari the cursor and the
The engine is accelerated and the hook dont move (Engine forced)	Drawing in bad way the screw- bolt of the excentric wheels the cursor was remained blocked	go to an authorized technical center
	You have not lubricated the internal transmission and this is blocked in the bronze ring within the hub	Remove the grey rod from the red one, remove the vibratine head. With an 8 mm exagonal key try to round the trasmission assy, Once desblocked it , take away the rod and grease it, assembly again all
The engine is accelerated and the hook dont move (Engine high speed accelerated)	Flexible assy broked	change the flexible assy
	Rounded flexible connection	Ch'ange the connection
The engine is not accelerated but the hook dont stop	Minimum regulation too high	Tune up the minimum
	Clutch spring broked	Change the clutch spring
The engine dont accelerate	Cable gas disconnected	Connect the cable gas
The engine remain accelerate	Cable gas twisted around the flexible shaft	Round in country sense of the twister and make free the cable gas

Warranty

Mr. LEONARDO CARRATU, as a manufacturer, guarantees this product for a period of 12 months to the professional buyers and 24 months for the hobby buyers beginning from the date of purchase, against defects of construction and materials. In case of possible defects, in the warranty period, the Carratu firm guarantee the substitution or/and the reparation of the product except that :

- The damages or defects where caused by the bad use, by the misuse or by the use of the product for purposes different from the one for which the machine has been made.
- The damages where caused by exstraneous object or essence , or by accident
- If the product results tampered by non-authorized persons
- If the head and flexible result not lubricated
- if non-original spare parts are been used.

The warranty is not valid:

- if the programmed maintenance is not effected at the expiry of 6 months for professional use and at the expiry of 12 months for hobby use , with an authorized center which will provide to affix the stamp in the special space on the cerificate of guarantee as attestation of made maintenance.
- On the parts dont builded from Carratu firm, for the breakup of the cursor and the hook. There are excluded from the guarantee all the accessory parts and the pieces of normal consume (such as cursor, little wheel, bearings and rubber of the hook).

In case of possible defects the product must be returned, free port and well packed (preferable the original box) to the Retailer from whom the purchase has been effected or from the nearest Authorized Assistance Center. Leonardo Carratù is not responsible for possible damages during the transport

Attention! For the guarantee on the engine everthyng is referred to the conditions and exclusions given by the manufacturer of the

same. Mr Leonardo Carrata is not obliged to effect interventions of guarantee on the motorizations. Mr LEONARDO CARRATÙ won't be responsible, in any case, for losses, damages to people or things entirely or partly caused by the product or by its use during the possible period of reparation of the same.

Attivation of the warranty

To activate the warranty:

- Complete the warranty certificate allied in this manual with stamp and documents testifying the date of buy and preserve all for the programmed revision. To extend the warranty to the second period make the programmed revision at an authorized center. The stamp of the center and the date attest that the maintenance was effectuated

The buyer

- has to send the guarantee postcard compiled in every part of it and signed, within 15 days from the date of purchase to Mr LEONARDO CARRATÙ.'

Confrontations on the guarantee

In case of contestation on the recognition of the guarantee from the Retailer or from Customer Assistance Center of Mr LEONARDO CARRATÙ, in this case, the judgment of Mr LEONARDO CARRATÙ will be unquestionable. If the customer wanted to ask for such intervention, he should have to contact the Customer Assistance Service of Mr. CARRATÙ for the relative formalities to follow.

For any legal controversy the Court in Nocera Inferiore (Province of Salerno) will be competent.

Communications and technical support

To localize the nearest technical service , contact Leonardo Carratù or see the list on our web pages

<http://www.carratu.net>

or contact us by E-mail

serviziotecnico@carratu.net

Certified of origin

We declare and we take any responsibility that the TELESCOPIC ROD WITH VIBRATING HEAD (Item on the front page):

- 1) can be applied to backpacked brushcutter engine with a cylinder from 30cc. and 60cc.
- 2) The time consumption of the gasoline is deducible from the certificate of origin of the motor.
- 3) It is manufactured by Mr. CARRATÙ LEONARDO headquartered in Castel San George and it is brand-new .

DECLARATION OF CONFORMITY



Declaration for machines destined to be added in other machines and not usable in independent way

Manufacturer : Carratù Leonardo

Adress: Via Luigi Guerrasio 130, 84083 Castel San Giorgio (Sa) – Italy – P.I. 00776450652

Declare

That the **Telescopic rod with vibratine head mod. Shake And Super Shake** for the harvesting of pendine fruits – serial number see the Origin certification and warranty – is made to be incorporated in a machine or to be assembled with other machines to be considered in the 89/392 ECC, and successive modification;

Moreover declare

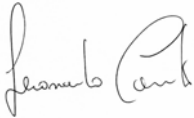
That is not permitted use the machine since that the machine in that 'll be

incorporated and became its component is identified and declared its conformity to 89/392 ECC and successive modification (91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE) ; The present certification must be united and integrated with the principal machine.

Castel San Giorgio (Sa) – Italy

18/07/2006

Leonardo Carratù

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Leonardo Carratù', written in a cursive style.

CERTIFIED OF GUARANTEE (reserved to the customer)

ITEM

Date of buy *

** it's comproved from the date of invoice*

Mr. Carratù Leonardo, the manufacturer, guarantees for one year, in case of professional use, and for two years, in case of hobby use , from the date of purchase this product: TELESCOPIC ROD WITH VIBRATING HEAD (Item see above)

Buyer

Surname _____

Name _____

Address _____

City _____

State _____ ZIP _____

Use: Hobby use Professional use

Stamp retailer

Net of sale _____

First periodic revision

In order that the guarantee may not decay remember to effect the first programmed revision at the expiry of six months for professional use or at the expiry of one year for the hobby use .

The stamp and the date, made by authorized shop, bear witnesses that the maintenance has been effected. THE GUARANTEE DECAYS IF THE STAMP AND THE DATE ARE MISSING

Stamp by the authorized shop

DOCUMENT OF GUARANTEE (to the builder)

ITEM

Date of buy *

** it's comproved from the date of invoice*

Mr. Carratù Leonardo, the manufacturer, guarantees for one year, in case of professional use, and for two years, in case of hobby use , from the date of purchase this product: TELESCOPIC ROD WITH VIBRATING HEAD (Item see above)

Buyer

Surname _____

Name _____

Address _____

City _____

State _____ ZIP _____

Use: Hobby use Professional use

Stamp retailer

Net of sale _____

I declare to have received the book of use, maintenance and the certificate of guarantee and besides I declare I have read it and therefore I accept all the rules contained in it. I declare I have personally compiled the present coupon and that the declarations expressed are truthful. Besides I declare I have received the machine in good state, working and fit for the use that I intend to do of it. In compliance with the law on privacy I allow Mr Carratù to use my personal data only for information inside the factory. I declare to know the clauses of the expiry of the guarantee and I accept them entirely.

Date ____ / ____ / ____

Signature of the Buyer

To be returned by one of the following mode:

By e-mail

TO: info@carratu.net

By post office

Leonardo Carratù

P. O. Box 33

84083 Castel San Giorgio (Sa)

Felicidades por haber comprado la Barra Telescopica con cabezal vibrante Leonardo Carratù.

Gracias a esta herramienta ustedes pueden transformar la desbrozadora de mochila en una Vareadora para la recolección de fruta pendiente y con un especial Kit opcional en una Podadora.

La máquina esta proyectada para varear ramas flexible de diámetro menor que 3 cm, con esta máquina es posible destacar frutas con breve vareadas.

Si después de la vareada los frutos estan en las ramas, las causas podrían ser las siguientes:

- Los frutos estan lejos desde el punto de enchufe
- Los frutos no reciben suficientes vibraciones para que se caigan
- Los frutos estan encima de una otra rama.

Para obtener el máximo en tema de rendimiento de recolección y de afidabilidad se aconseja de leer con atención la sección dedicada a las reglas para el correcto uso de la máquina.

Advertencias para la seguridad

Advertencias: Leer cuidadosamente y verificar de comprender todas las instrucciones y los consejos expuestos en este manual antes de iniciar a obrar. Tenéis que conservar para siempre este manual y hacer referencia a ello para cada problema. Verificar de haber comprendido bien el uso del sistema de mando y el uso de la vareadora.

- Tiene que sólo ser utilizado por personas adultas y bien instruidas sobre su funcionamiento de un responsable calificado o de vuestro detallista.
- No utilizar la vareadora cerca de personas, sobre todo niños, ó animales domesticos
- Sois vosotros los operarios, los responsables respecto a terceros y de cosas en el radio de acción de la máquina .
- Cuando se trabaja estar siempre en buenas condiciones físicas, descansadas, fuera del influjo de alcohol, drogas o fármacos.
- No utilizar la vareadora descalzos
- Usar siempre prendas de trabajo idóneas y adecuados instrumentos de protección: chándales de trabajo adherente, zapatos pesados, guantes, casco protector etc. (Fig. E)
- Sólo trabajar en condiciones de buena visibilidad y luz natural.
- Cuando se usa la vareadora asegurate de tener una posicion correcta y sobretodo no utilizar escaleras.
- Todas las intervenciones de manutención, reparación, sustitución de miembro tienen que siempre ser efectuados a motor apagado y por personas calificadas.
- No encaminar o tener en movimiento la máquina en entornos cerrados.

La utilizacion sera para lo indicado en el presente manual. No utilizar la máquina para trabajos destinados a herramientas de mayor potencia.

Atención : El uso de accesorios o herramienta diferente o empleando la máquina en uso diferentes a lo que estan indicados en este

manual puede provocar accidentes para los cuales el productor no se asume a la responsabilidad

- No utilizar la vareadora con componentes no originales o con modificación no autorizada
- Antes del uso inspeccionar cuidadosamente la máquina para verificar eventuales estados de uso ó daño.
- Controlar que las piezas no estén averiadas, daños a las protecciones y cualquier condicion que puede influir que la máquina funcione bien.
- Guardar la máquina en un sitio seguro y inaccesible, fuera de los niños.
- Mezclar y manejar el combustible a lo abierto, con motor apagado y lejano de cada fuente de calor, chispas o llamas. Durante tales operaciones no fumar
- Todas las intervenciones de manutención, reparación, sustitución de miembros tienen que siempre ser efectuados a motor apagado.

Todos los sistemas de seguridad de la máquina además del equipo de protección, tienen que ser mantenidos operativos durante todo el período de empleo de la máquina

Proteccion de las vibraciones y el enfrio

Para sotraerse del fenomeno de Raynaud, que golpea los dedos de algunas personas sea causada por la exposicion a las vibraciones y al frio, se aconseja de observar las siguientes precauciones:

- Tener el cuerpo caliente, sobre todo cabeza, cuello, pies, tobillos, manos y muñecas.
- Mantener una buena circulación de la sangre haciendo vifurosos ejercicios con los brazos durante frecuentes pausas de trabajo, y evitar fumar.
- Limitar el número de horas de empleo. Tratar de llenar cada día con trabajos que no solicitan el empleo de otras máquinas

- Si se acusan malestar y molestias, si se hallan enrojecimientos e hinchazón de los dedos seguidas por pálido y perdida de sensibilidad dirigirse al propio médico antes de exponerse de nuevo al frío y a las vibraciones.

Reducción del riesgo de lesiones de esfuerzos repetitivos

El empleo excesivo de los músculos y de los tendones de dedos, manos, brazos y hombros pueda causar dolor, hinchazón, entumecimiento, debilidad y fuertes dolores en las zonas mencionadas. Algunas actividades manuales repetitivas pueden ser causa de alto riesgo por el desarrollo de lesiones de esfuerzos repetitivos.

- Para reducir el riesgo de lesiones de esfuerzos repetitivos:
- Evitar usar la muñeca agachada, alargado o girado.
- Hacer pausa a intervalos regulares para repetir el menos posible los mismos movimientos y manera descansar las manos. Reducir la velocidad y la fuerza con que el movimiento repetitivo es ejecutado.
- Hacer ejercicios para reforzar los músculos de la mano y el brazo.

Consultar a un médico si se acusan hormigueo, entumecimiento o dolores en los dedos, en las manos, en las muñecas o en los brazos. El oportuno diagnóstico de las lesiones de esfuerzos repetitivos ofrece mayor posibilidad de impedir daños permanentes a nervios y músculos

Componentes kit

La confección comprende (Fig. A):

- (1) Barra telescópica con cabezal vibrante y gancho, cavo gas ya instalado a la barra
- (2) Funda flexible y transmisión flexible ya lubricada y en el interior de la funda
- (3) Bolso herramienta (Llave hexagonal de 3mm, 4mm y 5mm)
- (4) El presente manual de uso y mantenimiento y certificado de garantía.

Embalaje

Atención! Antes de iniciar a trabajar, asegurarse que todas las partes siguientes esten montadas correctamente:

Asta transmisión – flexible (Fig B)

- asegurarse que el flexible dentro de la vaina este bien lubricado.
- conectáis la barra a la transmisión flexible
- Asegurase que los tornillos de bloque esten bien apretados

Transmisión flexible - motor:

- conectáis el flexible a la campana fricción
- asegurarse que este ultimo este bien estrecho al motor.

Enlace hueco mando gas y cable para parar:

- Hechar el cable gas al carburador (eventualmente desmontar el cable original)
- Injerta las espinetas del cable de paro.

Importante: Para quien debiera usar el motor de un desbrozador: despegar el asta desbrozador comprendido lo flexible del motor e injertar al su pone el asta telescópica completa del suyo flexible. Por el hueco gas hacéis referencia al manual en dotación al motor.

Normas para la correcta utilización de la máquina

Para la rendición optimal seguir las siguientes normas:

- Enganchar las ramas siempre formando un rincón de 90° entre rama y gancho,asi como en la figura G y H
- Siempre enganchar la rama en la parte flexible. Nunca dónde nace, ver figura F
- No enganches ramas grandes y no flexibles, las vibraciones se propagarán sobre el tronco y no sobre la corona dónde el árbol fructifica. Tendréis una escasa rendición de colección y causaréis roturas no cubiertas por garantía ademas de un inutil estrés del árbol.
- No utilizar la barra como una palanca para doblar las ramas

- No utilizar la vareadora sobre ramas a un altura superior de 4,5 mt del suelo. Arriba de esta altura, el gancho en el mientre vibra se bajera bloqueandose en la rama causando daños a la máquina y averia al acero de la pletina o la peor rotura.

Atención: no aplicando estas reglas de empleo LA GARANTÍA es invalidada y década

Manutención ordinaria

Para obtener el mejor funcionamiento de la máquina se recomienda de lubricarla regularmente.

Atención! Antes de empezar se recomienda de apagar la máquina.

Lubricación

Árbol flexible de transmisión Fig. C

Importante! Engrasar cada 15 horas el árbol flexible dentro de la vaina.

- Desenganchar la vaina del motor o del asta,
- extraer lo flexible,
- engrasar
- reensamblar todo.

Lubricación (modelo shake) Fig D1

IMPORTANTE! Engrasar al menos una vez al día los engranajes y el mecanismo interior al cabezal vibrante. Insertar grasa por el adecuado lubricador situado sobre el cuerpo del cabezal como indicado por la flecha en la figura. En cumplir la operación también controlar el juego de la pletina de acero, si es excesivo traer la máquina a un servicios post venta Carratu.

N.B. La grasa integrada en el cabezal y en lo flexible permite la lubricación de la máquina entera. UTILIZAR GRASA : Kluber Tribo Star 2 Agri (www. Klueber.com)

Lubricación (modelo Supershake) Fig D2

Importante! Controlar periódicamente (al menos cada 3 días) el nivel de aceite en la

cabeza. Remover el tapón como indicado en la figura y con la cabeza en plano verificar que el aceite este en el centro del agujero. En cumplir esta operación también controlar el juego de la pletina cilíndrica, en caso que este excesivo traer la máquina a un centro de servicio post venta de la Carratu. Al menos una vez a la semana remover la cabeza e insertar grasa en la toma de fuerza, se aconseja de lubricar también la transmisión interior. Utilizar aceite SAE 240 (o una cuchara de grasa y aceite sae 90) y grasa Kluber Tribo Star 2 Agri (www. Klueber.com)

Sustitución de la goma en el gancho

El gancho le ha sido realizado de modo que pueda reemplazar la goma sin tener que utilizar llaves. Para la sustitución proceder en del siguiente modo:

- Remover la goma gastada por su alojamiento
- Mojar con agua el trozo de goma de insertar
- Haciendo palanca sobre las dos extremidades del trozo de goma doblarlo a semicirculo
- Insertar la goma tan agachada en el alojamiento del gancho, cerciorarse que haya entrado ejerciendo una presión con los dedos sobre la goma.

IMPORTANTE: No consumas la goma hasta el borde de aluminio, éste puede causar la rotura del gancho además de daños a las ramas siendo acabado el efecto amortizante de la goma.

Manutención anual

IMPORTANTE: A fin del primero campo de colección, para que la garantía sea extendida para el segundo campo de colección, es OBLIGATORIO efectuar la revisión cerca de un centro de asistencia autorizado donde se procederá a la revisión de la máquina con eventual sustitución de los particulares sujetos a uso (a cargo del cliente). El centro procedera a poner su sello al instante. No habiendo efectuado la manutención anual la garantía decae automáticamente al vencer el

primer período.

CONSEJO: Se recomienda que también sucesivamente al período de garantía, una vez acabada la estación de colección, de dirigir al centro de asistencia técnica por un control completo y una eventual revisión. Tendréis así el utensilio siempre eficiente para poder afrontar sin problemas el siguiente campo de colección.

Características técnicas

Peso total sin flexo:	Kg. 3,7
Peso total con flexo:	Kg. 5
Peso medio de un motor:	Kg 6
Altura mínima:	1700 mm
Altura máxima:	2500 mm
Recurso barra:	800 mm
Anchura gancho :	35 mm
Peso cabeza:	1,280 Kg
Longitud platina:	40 mm
Conica:	1 : 3
Frecuencia:	7.500 min. max
Velocidad gancho:	3 m/s
Potencia absorbida:	Utilizando motor de cilindrada comprendida entre los 25 cc. y los 60 cc. Que tienen desde 1 a 2 CV , la potencia absorbida del accesorio no sobre 1 CV
Aplicación:	Generalmente es utilizado para la recolección a medio de vibración para aceituna, avellana, almendra y cualquier frutas por uso industrial
Otras funciones:	Sustituyendo el gancho con un aposito Kit puede ser utilizado como serrucho podador
Funcionalidad:	Este accesorio puede obrar sin utilizar escalera para recoger encima de arbores de altura hasta 4,5 MT y de utilizar un motor que pueda ser utilizado también para otras

Individuación y resolución averías

Si la máquina no parece funcionar correctamente proceder como abajo.

Si el problema persiste, contactar con el servicio técnico post venta o el servicio de atención al cliente Carratù.

Problema	causa	resolución
Mucho juego pletina	Consumo por uso de la platina y de las ruedas	Arreglar el juego de las rueda (ir a un centro de asistencia tecnica) Si no se riece a recuperar el juego es necesario sustituir la pletina
Acelerando el motor el gancho remane parado no obstante el motor esta abajo de esfuerzo	En pretar los tornillos se han apretado también los tornillos de los excéntrico	Ir a un centro de asistencia tecnica
	No se ha lubricado la transmisión y esta bloqueada en los casquillos de bronce	Remover la barra plateada de la barra roja, desmontar la cabeza y con una llave hexagonal de 8 mm dar vuelta a la transmisión interna. Una vez desbloqueada, sacarla del interior y lubricarla
Acelerando el motor el gancho remane parado y el motor sube de vueltas	Rotura flexo	Sustituir el flexo
	Arredondamiento cuadro de conjunción	Sustituir el cuadro de conjunción
El gancho se mueve no obstante el motor no esta	Minimo motor alto	Regular el mínimo del motor
	Rotura muelle embrague	Sustituir el muelle embrague
El motor no se acelera	Cable gas desconectado	Conectar el cable gas
El motor remane acelerado	Cable gas retrocedido a la funda flexible	Rotar al revés y liberar el cable gas

Certificado de garantía

La empresa LEONARDO CARRATU en calidad de constructor y por su cuenta los importadores y distribuidores sobre cada territorio nacional, garantizan este producto para un período de 12 meses al exportador profesional y 24 meses para el exportador hobysta a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de construcción y material.

Si el producto resulta con defecto por la calidad del material o de construcción, entre los 12 meses de la fecha de compra en caso del exportador profesional y 24 meses de la fecha de compra en caso de exportador hobysta, la empresa Carratu' Leonardo garantiza la sustitución de las piezas con defecto y/o procede a la reparación del producto a menos que:

- No Sean defectos debidos al malo empleo, al abuso o al empleo del producto por objetivos diferentes de aquel para cual ha sido construido.
- El produco tiene daños causado por objetos o sustancia o accidentes.
- El produco resulta forzado de personal no autorizado
- No ha sido efectuada la manutención y la lubricación ordinaria de la cabeza y de la trasmisión flexible
- No Han sido utilizado repuestos y acesorios original

La garantía decae automáticamente:

- si no es efectuada la manutención programada, al vencer 6 meses por al uso profesional y al vencer 12 meses por el uso hobystico, cerca de un centro autorizado el que procedera a poner el sello en el espacio adecuado sobre el cerificado de garantía cuál atestación de ocurrida manutención.
- Por piezas no costruidas por la empresa Leonardo Carratù y por la avería de la platina y del gancho. . Son excluidas por la garantía todas las partes accesorios y los trozos de normal uso (pletina, ruedecillas, cojines y goma del gancho).

Las máquinas por las cuales se solicita la reparación en garantía tienen que ser enviadas a la empresa Leonardo Carratu con trasporte pagado y con embalaje idóneo (preferiblemente el original). La empresa Leonardo Carratù no es responsabiliza por daños causado por el trasportista.

Atención! Para la garantía sobre el motor se pospone a las condiciones y exclusiones dadas por el constructor del mismo. La empresa Leonardo Carratù no queda obligado a efectuar intervenciones de garantía sobre las motorizaciones y no será en todo caso responsable por pérdidas, daños a personas o cosas causadas completamente o en parte del producto o de su empleo durante el eventual período de reparación del mismo.

Activación de garantía

para activar la garantía:

- Completar el certificado de garantía adjunto al manual de uso con el sello del revendedor y la documentación atestante la fecha de compra y guardar el certificado para la revisión programada. Para alargar la garantía al segundo período necesita que sea efectuada la revisión programada a un centro autorizado y hacer poner el sello confirmación

Para el consumidor final

- Completar y firmar la tarjeta postal de garantía y enviarla a la empresa Leonardo Carratù entre 15 días desde la fecha de compra. La falta de la Garantía no es válida.

Contestaciones sobre la garantía

En caso de contestación sobre el reconocimiento de la garantía de parte del DETALLISTA o del CENTRO ASISTENCIA CLIENTES de la empresa LEONARDO CARRATÙ, en este caso, el juicio de la empresa LEONARDO CARRATÙ será incuestionable. En caso de que se quisiera solicitar tal intervención, el comprador tendrá que tomar contacto con el SERVICIO ASISTENCIA CLIENTES CARRATÙ por las relativas

modalidades de seguir.

Para la competencia del Tribunal sera competente El Tribunal de Nocera Inferiore (Prov. di Salerno).

Comunicación y soporte tecnico

Para localizar el centro de asistencia tecnica autorizado mas cercano contactar la Leonardo Carratù o consultar la lista completa de los tecnicos y revendedores a la pagina web

<http://www.carratu.net>

o enviar una E-mail

serviziotecnico@carratu.net

Certificado de origen

Se declara, asumiendo llena responsabilidad, que la VARRA TELESCÓPICA CON CABEZAL VIBRANTE Matrícula de que arriba

- 1) Puede ser aplicada al motor del desbruchador de muchilla con una cilindrada incluida entre 30cc. y 60cc.
- 2) EI consumo horario de la gasolina es deducible del certificado de origen del motor.
- 3) Es construido por el CARRATU LEONARDO con sede en Castel San Giorgio (SA) y es nuevo de fábrica.

Declaracion de conformidad



Declaracion para las maquinas destinada a ser incorporada en otras maquinas y no funcionantes en modo autonomo

Fabricante : CARRATU' LEONARDO

Dirección: Via Luigi Guerrasio 130, 84083 Castel San Giorgio (Sa) – Italy – P.I. 00776450652

Declara

Que la **Barra telescopica con cabeza vibrante mod. Shake y Super Shake** para recoger fruta pendiente - matricula veer certificado de origen y garantia alegado - Esta

construido para ser incorporado en una maquina o para ser assemblado con otras maquinaria y costituir una maquina considerada da la directiva 89/392 CEE, y siguientes modificacion;

Ademas declara

que no esta permitido poner en servicio la maquina hasta que la maquina en la cual sera incorporada y de la cual deviene un acesorio no sea identificada y sea declarada su conformidad a las normas de la directiva 89/392 CEE e siguientes modificacion (directivas 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE) ; es decir hasta que la maquinaria en la presente declaración no sea incorporada en la maquina final. El presente certificado tiene que ser integrado con el certificado de la maquina principal.

Castel San Giorgio (Sa) – Italy

18/07/2006

Leonardo Carratù

CERTIFICADO DE GARANTÍA (para el usuario)

MATRICULA

Fecha de compra *

** Tiene fe la fecha del documento de compra*

El Carratù Leonardo garantiza por años uno, en caso de empleo profesional, y por años dos, en caso de empleo hobbístico, de la fecha de adquisición este producto: VARA TELESCÓPICA CON CABEZAL VIBRANTE matrícula de que arriba.

Comprador

Apellido _____

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad' _____

Comunidad _____ CAP _____

Empleo: Hobbista Professional

Sello a detallista

Red de venta _____

Primera revisión periódica

Para que la garantía no decaiga acordarse de efectuar la primera revisión programada al vencer seis meses por l' uso profesional o al vencer dell' año por l' uso hobbístico.

Hace fe el sello y el determinado correo dall' taller autorizado. EN FALTA LA GARANTÍA DECAE

Sello del taller autorizado

DOCUMENTO DE GARANTÍA (da revolver al fabricante)

MATRICULA

Fecha de compra *

** Tiene fe la fecha del documento de compra*

El Carratù Leonardo garantiza por años uno, en caso de empleo profesional, y por años dos, en caso de empleo hobbístico, de la fecha de adquisición este producto: VARA TELESCÓPICA CON CABEZAL VIBRANTE matrícula de que arriba.

Comprador

Apellido _____

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad' _____

Comunidad _____ CAP _____

Empleo: Hobbista Professional

Sello a detallista

Red de venta _____

Declaro de recibir la libreta de empleo, manutención y. garantía de lo haber leído y de aceptar de ello todas las normas contenidas. Declaro de haber rellenado personalmente el presente resguardo y que las declaraciones de mí expresado son verdaderas. Además declaro de haber recibido la máquina en buen estado, funzionante e idóneo all' uso que quiero hacer de ello. En cumplimiento a la ley sobre la vida privada permito a la empresa Carratù el trato de mis datos personales al solista su empleo interior. Declaro de ser a conocimiento de las cláusulas de decaimiento de la garantía y de aceptarle en lleno.

Fecha ____ / ____ / ____

Firma del Comprador

Enviar este documento rellenado en cada sus parte con uno del siguiente modo:

A medio correo eletronico

a: info@carratu.net

A medio correo postal a:

Leonardo Carratù

P. O. Box 33

84083 Castel San Giorgio (Sa)

 leonardo
carratù produttore

 carratù
S.n.C. distributore

via Luigi Guerrasio, 130
84083 Castel San Giorgio (Sa) - Italia
p.o. box N. 33

tel. +39 0815162037
fax +39 0819536915

Rivenditore di zona / Revendedores / Dealers

<http://www.carratu.net>
info@carratu.net